

# Shine™ Rev

## Guía del usuario para audífonos intrauriculares (ITE)



## Gracias

---

Gracias por elegir los audífonos Unitron.

En Unitron, nos interesa profundamente la población con pérdida auditiva. Trabajamos de cerca con los profesionales en audiología para hacer que soluciones avanzadas y con un propósito estén al alcance de todos. Porque la audición importa.

Esta guía del usuario se aplica a los siguientes modelos:

Shine Rev ITE

## Sus audífonos

---

Audiólogo: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_

Modelo: \_\_\_\_\_

Número de serie: \_\_\_\_\_

Cambio de pila:

Tamaño 10     Tamaño 312     Tamaño 13

Garantía: \_\_\_\_\_

El programa 1 es para: \_\_\_\_\_

El programa 2 es para: \_\_\_\_\_

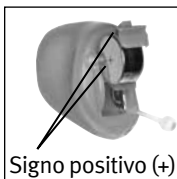
El programa 3 es para: \_\_\_\_\_

El programa 4 es para: \_\_\_\_\_


Fecha de compra: \_\_\_\_\_

## Guía rápida

### Cambio de la pila:



### Advertencia de batería baja

 2 beeps cada 30 minutos

### Tamaño de la pila



10

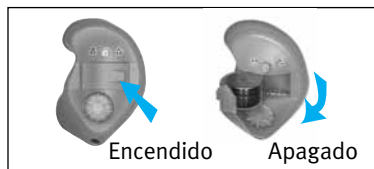


312



13

### Encendido/apagado



### Dial

control de volumen;  
adelante=más fuerte, atrás=más suave



### Push button

cambio de programas

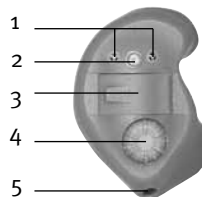
## Índice

Un vistazo a sus audífonos.....	2
Advertencias.....	4
Al poner sus audífonos en los oídos.....	8
Encendido y apagado de sus audífonos .....	10
Información de las pilas.....	11
Consejos al usar audífonos por primera vez .....	14
Instrucciones de uso .....	16
Uso del teléfono.....	18
Protección de los audífonos .....	19
Limpieza de sus audífonos.....	20
Equipos adicionales a la amplificación .....	21
Guía de solución de problemas .....	22
Información y explicación de los símbolos .....	26
Comentarios de pacientes.....	28
Notas adicionales.....	29

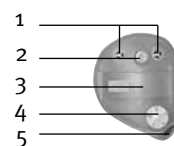
# Un vistazo a sus audífonos

- 1 **Micrófono:** el sonido ingresa a sus audífonos a través de los micrófonos. **Protector del micrófono:** protege los micrófonos de la suciedad y residuos
- 2 **Push button:** cambia entre los programas auditivos
- 3 **Portapila (encendido y apagado):** cierre el portapila para encender los audífonos; ábralo completamente para apagarlos o para cambiar la pila
- 4 **Dial:** controla el volumen
- 5 **Ventilación:** ayuda a reducir la oclusión y hace que su propia voz suene mejor
- 6 **Nylon extractor:** ayuda a retirar los audífonos muy pequeños del canal auditivo

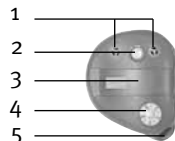
Full shell



Canal



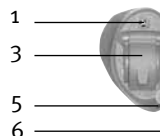
Half shell



Mini canal



Completamente en el canal (CIC)



## Advertencias

---

- ⚠ Los audífonos están diseñados para amplificar y transmitir sonido a los oídos y de esta forma compensar la pérdida auditiva. Los audífonos (especialmente programados para cada tipo de pérdida auditiva) sólo deben ser usados por la persona para la que están diseñados. No debe usarlos nadie más, ya que podrían lesionar la audición.
- ⚠ Use los audífonos siguiendo las indicaciones de su médico o su audiólogo.
- ⚠ Los audífonos no restaurarán la audición normal ni mejoran o previenen un daño auditivo generado por condiciones orgánicas.
- ⚠ No use sus audífonos en áreas con riesgo de explosión.

- ⚠ Es poco probable que usted tenga una reacción alérgica a los audífonos. Sin embargo, si experimenta cualquier tipo de comezón, coloración, dolor, inflamación o ardor alrededor de sus oídos, informe a su audiólogo y contacte a su médico.
- ⚠ En el caso poco probable que alguna de las partes se quede dentro del canal auditivo después de retirar el audífono, comuníquese inmediatamente con un médico.
- ⚠ Retírese los audífonos cuando se haga tomografías, resonancias magnéticas o cualquier otro procedimiento electromagnético.
- ⚠ Se debe tener especial cuidado al usar los audífonos con una presión sonora máxima que exceda los 132 decibeles, ya que puede existir el riesgo de lesionar los restos auditivos. Consulte con su audiólogo para asegurarse que la salida máxima de sus audífonos es adecuada para su pérdida auditiva en particular.

## Advertencias sobre las pilas

- ⚠ Nunca deje los audífonos o las pilas al alcance de niños pequeños ni mascotas.
- ⚠ Nunca ponga los audífonos o las pilas en su boca. Si se traga un audífono o una pila, llame a un médico inmediatamente.

## Precauciones

- ⚠ El uso de los audífonos es sólo una parte de la rehabilitación auditiva. Es posible que también se requiera entrenamiento auditivo y capacitación en lectura labial.
- ⚠ En la mayoría de los casos, el uso poco frecuente de los audífonos no le permite disfrutar de todos sus beneficios. Una vez se haya acostumbrado a ellos, utilícelos todos los días durante todo el día.
- ⚠ Sus audífonos han sido fabricados con los componentes más modernos para que proporcionen la mejor calidad de sonido posible en cualquier situación auditiva. Sin embargo, dispositivos de comunicación como teléfonos celulares digitales pueden generar interferencia

(un zumbido) en los audífonos. Si experimenta interferencia por el uso de un celular cercano, usted puede minimizarla de varias maneras. Cambie sus audífonos de programa, gire su cabeza en dirección opuesta o ubique el celular y aléjese de él.

- ⚠ Este audífono no está diseñado para ser usado por niños menores de 36 meses. El audífono contiene partes pequeñas que podrían causar ahogamiento al ser ingeridas por niños pequeños. Mantenga fuera del alcance de mascotas, niños y personas con discapacidades mentales. En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico u hospital.
- ⚠ Los dispositivos externos solo se pueden conectar si se han probado de conformidad con las correspondientes normas IECXXXXX. Use sólo los accesorios aprobados por Unitron para evitar descargas eléctricas.

## Etiquetado

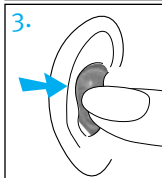
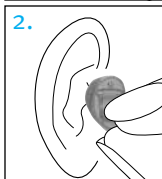
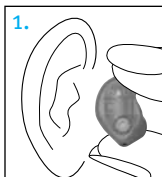
El número de serie y año de fabricación se encuentran dentro del portapila.

## Al poner sus audífonos en los oídos

Sus audífonos pueden estar marcados con un código de color en la carcasa o en una etiqueta en el audífono: rojo = oído derecho; azul = oído izquierdo.

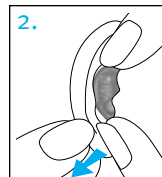
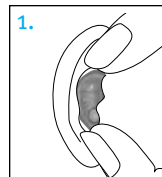
### Para insertar su audífono en el oído

1. Sostenga el audífono con el dedo pulgar e índice con el portapila hacia la parte externa de su oreja.
2. Si su audífono es un CIC, insértelo en su oreja sosteniéndolo del nylon extractor hacia abajo.
3. Inserte suavemente la porción del canal del audífono dentro de su oído. Use el dedo índice para empujar y meter el audífono completamente en su sitio. La adaptación debe sentirse ajustada y cómoda. Halar suavemente hacia abajo y atrás el lóbulo de su oreja puede ayudarle a insertar más fácilmente el audífono en el canal auditivo.



### Para retirar el audífono del oído

1. Si su audífono es un CIC, hale suavemente del nylon extractor. Para retirar un audífono intraauricular, sujételo con los dedos pulgar e índice.
2. Abra y cierre su mandíbula o presione la parte posterior de su oreja para ayudar a aflojar el audífono.




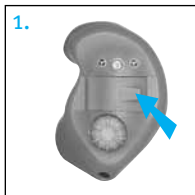
 **Nota:** No use los controles o el portapila para retirar sus audífonos.

## Encendido y apagado de sus audífonos

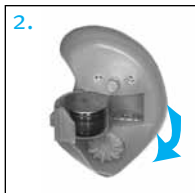
Sus audífonos tienen un portapila de tres posiciones, el cual actúa como switch de encendido/apagado y le permite tener acceso al compartimento de la pila.

1. **Encendido:** Cierre el portapila completamente.

 **Nota:** Pueden tardar 5 segundos antes de que el audífono se encienda. Su audiólogo puede aumentar el tiempo de encendido si usted lo requiere.



2. **Apagado:** Abra el portapila para apagar los audífonos o acceder y cambiar la pila.




## Información de las pilas

Para cambiar la pila, abra completamente el portapila para tener acceso al compartimento de ésta.

### Advertencia de batería baja

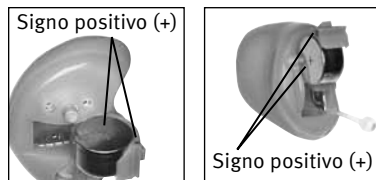
Dos beeps largos indican que la pila del audífono se está agotando. Tras la advertencia de pila baja, es posible que los sonidos no sean claros. Esto es normal y se soluciona al cambiar las pilas de los audífonos.

Si no puede escuchar la alarma de pila baja, su audiólogo puede cambiarle el tono o volumen. O si lo prefiere, la puede desactivar completamente.

 **Sus audífonos están diseñados para generar una alarma de pila baja cada 30 minutos hasta que cambie las pilas. Pero según la condición de éstas, se pueden agotar antes de que se emita otra alarma. Por lo tanto, se recomienda cambiar las pilas tan pronto escuche la alarma de pila baja la primera vez.**



## Cambio de la pila



1. Abra suavemente el portapila con la uña.
2. Tome la batería con sus dedos pulgar e índice y retírela.
3. Ponga la pila nueva con el signo positivo (+) hacia el mismo lado que el del compartimento. Esto asegura que el portapila cierra correctamente.

 **Nota:** Si se inserta la pila de manera incorrecta, el audífono no encenderá.

4. Cierre el portapila.

## Cuidado de las pilas

Siempre deposite las pilas agotadas en contenedores adecuados para preservar el medio ambiente.

Para prolongar la vida de la pila, recuerde apagar sus audífonos cuando no los use, especialmente cuando duerma.

Retire las pilas y mantenga el portapila abierto cuando no use los audífonos, especialmente cuando duerma. Esto permite que la humedad interna se evapore.

## Consejos al usar audífonos por primera vez

---

- Comience a usarlos en una habitación tranquila en su casa para acostumbrarse a la nueva calidad del sonido. Sonidos como el tic-tac de un reloj, el murmullo del computador, el sonido del microondas o el roce de la ropa o el papel, le pueden parecer fuertes al principio debido a que no los ha escuchado adecuadamente durante mucho tiempo.
- Lea en voz alta y aprenda a corregir el volumen de su propia voz cuando use los audífonos.
- Hable con diferentes personas y aprenda a distinguir de nuevo los distintos patrones del sonido.
- Le tomará algún tiempo antes de acostumbrarse completamente a sus audífonos y poder disfrutar de todos los beneficios.
- Use sus audífonos tantas horas como le sea posible al día y aumente el tiempo de uso un poco más cada día.

- Tome notas en la parte posterior de este manual, escriba las situaciones difíciles y describa los ruidos desagradables. Esta información le ayudará a su audiólogo a hacer un mejor ajuste fino a los audífonos de acuerdo con sus necesidades.
- Incluya a su familia y a sus amigos en este período de familiarización. Por ejemplo, pídale a alguien que ponga el volumen del televisor a un nivel cómodo.
- Cuando se acostumbre a usar los audífonos, úselos en ambientes más difíciles como la oficina, en reuniones o en restaurantes. Esto puede ser difícil incluso para personas con audición normal. Dése tiempo para recuperar su capacidad de escuchar en estas situaciones difíciles.
- Haga que sus audífonos sean parte de su vida diaria y sea paciente consigo mismo mientras aprende a escuchar los sonidos correctamente.

## Instrucciones de uso

Sus audífonos pueden tener dos controles que le permiten ajustarlos (un dial y un push button).

### Dial - control de volumen



El dial en sus audífonos puede configurarse al igual que el control de volumen. Si el dial ha sido configurado como control de volumen:

- Gire el dial lentamente hacia su nariz, para aumentar el volumen.
- Gire el dial lentamente en dirección opuesta a su nariz, para bajar el volumen.

A medida que cambia el nivel del volumen, sus audífonos emitirán un sonido.

Configuración de volumen	Beeps
Nivel de volumen sugerido	🎵 1 beep
Subir volumen	🎵 beep corto
Bajar volumen	🎵 beep corto
Nivel máximo de volumen	🎵🎵 2 beeps
Nivel mínimo de volumen	🎵🎵 2 beeps

### Push button - control de programas



Es posible que sus audífonos estén equipados con un pulsador que puede usarse para cambiar entre programas.

Si el push button se configura como control de programas, cada vez que lo presione, se cambia a un nuevo programa.

Sus audífonos emiten un sonido para indicarle en cuál programa se encuentran.

Programa 1 (p.ej., AutoMic)	🎵	1 beep
Programa 2 (por ejemplo, habla en ruido)	🎵🎵	2 beeps
Programa 3 (p.ej., teléfono)	🎵🎵🎵	3 beeps
Programa 4 (p.ej. música)	🎵🎵🎵🎵	4 beeps


Vea la portada de este manual para obtener una lista de sus programas personalizados.

## Uso del teléfono

---

Debido a que no todos los teléfonos funcionan de la misma manera, usted puede experimentar diferentes resultados con diferentes teléfonos. Puede hacer uso de varios teléfonos con tan sólo sostener el auricular en su oreja y sin tener que cambiar su audífono a un programa especial para ello. Es posible que deba mover el auricular un poco hacia arriba o hacia atrás para encontrar la posición donde usted escuche mejor.

De acuerdo al tipo de teléfono que usted usa, su audiólogo puede activar un programa específico para el uso de éste.

 Es posible que su audiólogo haya configurado un programa telefónico al que puede acceder a través del push button en sus audífonos.

## Protección de los audífonos






---

- Abra el portapila cuando no use los audífonos.
- Siempre retírese los audífonos cuando use productos para el cuidado del cabello, ya que pueden taparse y dejar de funcionar correctamente.
- No use sus audífonos en la bañera o la ducha, ni los sumerja en agua.
- Si sus audífonos se mojan, no intente secarlos en el horno o en el microondas. No ajuste ningún control. Abra el portapila inmediatamente y deje que se sequen de forma natural durante 24 horas.
- Proteja sus audífonos del calor excesivo (secador de pelo, guantera o tablero del vehículo).
- El uso regular de deshumidificadores, como el kit Dri-Aid, pueden ayudar a prevenir la corrosión y a prolongar la vida de sus audífonos.
- No deje caer sus audífonos ni los golpee contra superficies duras.

## Limpeza de sus audífonos

---

Utilice un paño suave para limpiar su audífono al final del día y colóquelo en su caja con el portapila abierto para permitir que la humedad se evapore.

-  El cerumen es algo natural y común. Asegurarse que sus audífonos estén limpios de cera, es un paso importante en la rutina de limpieza y mantenimiento diaria.
-  Use el cepillo que viene con los audífonos para limpiar el cerumen todos los días.
-  Nunca use alcohol para limpiar sus audífonos.
-  No utilice herramientas puntiagudas para retirar la cera, ya que puede causar serios daños a sus audífonos.
-  Consulte con su audiólogo para establecer controles periódicos con el fin de retirar el cerumen de sus audífonos.

## Equipos adicionales a la amplificación

---

### Audición en lugares públicos

Las telebobinas captan la energía electromagnética y la convierten en sonido. La opción de telebobina del audífono puede ayudarle a escuchar en lugares públicos que estén equipados con telebobina compatible con equipos adicionales a la amplificación, como un sistema de bucle. Cuando usted vea este símbolo, significa que allí hay un sistema de bucle instalado; este sistema es compatible con sus audífonos. Comuníquese con su audiólogo para obtener más información sobre estos sistemas.



## Guía de solución de problemas

Causa	Posible solución
<b>No suena</b>	
No está encendido	Enciéndalo
Pila baja/agotada	Cambie la pila
Mal contacto de la pila	Consulte con su audiólogo
Pila puesta al revés	Inserte la pila con el signo (+) hacia arriba
Audífonos tapados con cerumen	Ver la sección “Limpieza de sus audífonos.” Consulte con su audiólogo

Causa	Posible solución
<b>No es suficientemente fuerte</b>	
Volumen bajo	Suba el volumen; consulte con su audiólogo para conocer modelos sin control manual del volumen o si el problema persiste
Pila baja	Cambie la pila
Los audífonos no han sido insertados correctamente	Ver la sección “Al ponerse sus audífonos en los oídos.” Retírelos e insértelos de nuevo con cuidado
Cambio en la audición	Consulte con su audiólogo
Audífonos tapados con cerumen	Ver la sección “Limpieza de sus audífonos.” Consulte con su audiólogo

Causa	Posible solución
-------	------------------

### Intermitente

Pila baja	Cambie la pila
Contacto de la pila sucio	Consulte con su audiólogo

### Dos beeps largos

Pila baja	Cambie la pila
-----------	----------------

### Silbido

Los audífonos no han sido insertados correctamente	Ver la sección “Al ponerse sus audífonos en los oídos.” Retírelos e insérteles de nuevo con cuidado
Mano/ropa cerca de la oreja	Retire la mano/ropa de la oreja
Mal ajuste de los audífonos	Consulte con su audiólogo

Causa	Posible solución
-------	------------------

### No se escucha claro, sonido distorsionado

Mal ajuste de los audífonos	Consulte con su audiólogo
Audífonos tapados con cerumen	Ver la sección “Limpieza de sus audífonos.” Consulte con su audiólogo
Pila baja	Cambie la pila

### Señal débil por teléfono

Volumen bajo	Suba el volumen
No ha ubicado el teléfono correctamente	Mueva el auricular del teléfono alrededor de la oreja para obtener una señal más clara. Ver la sección “Uso del teléfono”
Los audífonos requieren ajuste	Consulte con su audiólogo

Para cualquier problema que no encuentre en la guía o para recibir servicio de asistencia, contacte a su audiólogo.

## Información y explicación de los símbolos



Con el símbolo CE, Unitron Hearing confirma que este producto, incluyendo sus accesorios, cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva de dispositivos médicos 93/42/EEC y la Directiva R&TTE 1999/5/EC sobre transmisores de telecomunicaciones y radio. Los números que aparecen después del símbolo CE corresponden al código de instituciones certificadas según las directivas mencionadas anteriormente.



Este símbolo indica que es importante para el usuario leer y considerar la información relevante en esta guía para el usuario.



Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención a las notificaciones de advertencia relevantes en esta guía del usuario.



Información importante para la manipulación y la seguridad del producto.



Este símbolo indica que los productos descritos en esta guía para el usuario cumplen con los requerimientos para una parte de la aplicación del tipo B de EN 60601-1. La superficie del audífono está especificada como pieza aplicada de Tipo B.



Este símbolo debe ir acompañado por el nombre y la dirección del representante autorizado en la Comunidad Europea.



Este símbolo debe ir acompañado por el nombre y la dirección del fabricante (quien pone este dispositivo en el mercado).

### Condiciones de funcionamiento:

Este dispositivo está diseñado de tal manera que funciona sin problemas ni restricciones si se usa como es debido, a menos que se indique lo contrario en esta guía para el usuario.

### Condiciones de transporte y almacenamiento

Temperatura:  $-20$  a  $+60$  °C ( $-4$  a  $+140$  °F).

Transporte en humedad: Hasta 90% (sin condensación).

Almacenamiento en humedad: 0% a 70%, si no está en uso.

Presión atmosférica: 200 hPa a 1500 hPa.



El símbolo de la caneca tachada es para que usted sepa que este dispositivo no se puede eliminar como cualquier tipo de residuos domésticos normales. Por favor, deshágase de los dispositivos antiguos o que no use en los lugares destinados para la eliminación de residuos electrónicos o entregue el dispositivo a su audiólogo. La eliminación adecuada protege la salud y el medio ambiente.



## Comentarios de pacientes

---

Registre sus necesidades o preocupaciones específicas y llévelas a su primera consulta luego de haber adquirido sus audífonos.

Esto ayudará a su audiólogo a solucionar sus necesidades.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Notas adicionales

---

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Unitron Hearing  
20 Beasley Drive, P.O. Box 9017,  
Kitchener, ON N2G 4X1 Canadá



Unitron Hearing GmbH  
Max-Eyth-Straße 20, 70736  
Fellbach-Oeffingen, Alemania

Para conocer una lista de los grupos  
corporativos de Unitron, por favor visite  
[www.unitron.com/co](http://www.unitron.com/co)

Distribuidor



unitron.

[unitron.com/co](http://unitron.com/co)